聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷藥各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雜經
迎發精菜碟散貨售

昌配

漆油修裝

承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計

各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
發菜黃豆
便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FONTUNE

Next Door To Success Ritz, Ltd.
283 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946

各種花籃
結婚花球
各式花籃
化。價錢最平
手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話詢問或
僑胞惠顧
無任歡迎

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照

裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

61 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣
帝國商業銀行試辦通街
夾片打街由正門出入
電話：二五四一三〇六一

紅蓮電髮店

承接油漆裝修搜煙通

油漆全間屋或一房間，有意者電話：
325-4319洽商。

特價電髮 時間快捷 假髮出售 定做假髮
翻梳髮型 冷氣設備 僑胞光顧 無任歡迎
地址：片打街東十七號
電話：六八四二一九一七

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜東街東街五百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時

當奴地氈傢俬公司

有大帮各名廠平靚地氈，梳化牀，餐室

椅，窗簾，辦公室傢俬，裱牆花紙，以
發行價錢發售，多少一律歡迎。
貨品陳列室：
4325 Main St., Vancouver, B.C.
電話：八七四一九二三陳君接洽

天龍八部

金庸著

第十八回 御駕親征

縱然那細枝是純鋼鑄成，也非彎曲不可，不料那竹枝也是彎曲一聲點。來，兩股力在空中一碰，保定帝退了一步，青袍客身子一晃，保定帝臉，紅光一閃，那青袍客臉上則露出隱隱一層青氣，均是一現即逝。保定帝大奇，心想：「這入武功不但奇高，而且與我頗有淵源，他這竹枝的杖法，明明與一陽指有關，當即拱手問道：「前輩尊姓大名，盼能見示，只聽一個聲音響道：「你是段正明呢，還是段正淳？」保定帝見他口唇不動，居然能夠說話，更是詫異，說道：「我是段正明，」青袍客道：「哼，你便是大理國當今皇帝，」

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋

男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平
進步鞋業專家
3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授學習諮詢
歷史教過學諮詢
政府註冊通供歡迎
各種方助以服務
以各譯音胞服務
超誘翻錄音胞服
胞善特聘置界橋
導循胞特備各
校久循胞特備各
本為多方便車忠

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

地方清潔
並週到
大減小
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8314

Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

傳真機，收音機，各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

中華民國六五年暑期 僑青回國研究班

全加名額：四十名。研究時間：七月五
日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。
費用：學費美金一二五元，來回機票自
費，六週在校期間食宿交通回校供給。
資格：年在二十至二十三歲之男女華僑
青年高中以上程度。報名日期：至四月
十五日截止。報名地點：片打街一〇
八號中華總會館（六八一—一九二二）
佐治東街二五九號新印務局（六八一
一九六四二）備有申請表格報名簡章，
歡迎索取。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話：873-1881
張豐元：325-8981

▲二年新拍文一組，頂樓好風景二睡房，主人房
內有血盆，廁所鋪滿地氈，實用面積一〇三三
平方呎，最新設備齊全，有電梯及地下停車場
位於百老匯東街八一三號，取價僅四萬四千九
百九十九元，請預先電話約看。
▲十組柏文樓，位於百老匯東街，一組式睡房，
取價十九萬元。
▲商業樓，百老匯東街一四一號近通街，實淨磚
樓六千呎地闊五十乘二〇八呎，後面停車場，
取價二十八萬元。
▲唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十
呎乘一百廿呎，取價十五萬元。
▲白石區海邊風景區商業地，闊一百四十五呎
乘一百六十八呎，可建商場及柏文樓，取價十
八萬五千元。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●華人均設有分行

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG